HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 345 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 24 de Abril de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITUBRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

—

Anuncios a precios reducidos

—

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

—

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Vialidad Rural

—

Caminos y carreteras

—

Reiteradas veces en el curso de nuestra propaganda, nos hemos ocupado de la vialidad rural.

Y como nosotros toda la prensa del interior ha dedicado preferente atención al asunto, de suma trascendencia pública.

Pero, hasta ahora, no obstante los justificados motivos que dicha prédica entraña para la vida de los pueblos y de la campaña, poco o nada puede decirse se ha hecho en el sentido de solucionar este problema de vital importancia nacional. Los poderes públicos, a pesar de sus serias obligaciones que tienen que cumplir al respecto, permanecen sordos al clamor de la campaña que aún vive confiada en sus autoridades porque ésta ponga remedio a los males que le aflije, debido al pésimo estado de las vías de tránsito.

Hoy, que las tarifas ferroviarias se han elevado, es cuando más se requiere la construcción de caminos y carreteras y puentes en fin, todo aquello que facilite el intercambio comercial, el acercamiento individual como medio eficaz de bien económico y social. El Estado, que tanto se preocupa, a estar por lo que informa la prensa oficialista, por el engrandecimiento de la República y bienestar de sus habitantes, debería dispensarle a la cuestión la consideración pertinente a fin de que en realidad de verdad aquella se encamine con pasos firmes y agigantados hacia la prosecución de su grandeza y felicidad.

El Congreso de Fomento

Se realizó en Carmelo

Tuvo lugar el 19 del corriente, en el Carmelo, el Congreso de Fomento, que había sido suspendido en varias ocasiones, a causa de encontrarse la gente del campo entregadas a las faenas rurales.

Una vez más las fuerzas rurales de nuestro departamento se encontraron representadas por medio de delegaciones en uno de estos actos de tan trascendental importancia.

Se tomaron entre otras resoluciones las que en seguida publicamos:

Aceptada sin discusión el acta de la sesión anterior, el secretario dió lectura a varias comunicaciones recibidas por la mesa del Congreso; un telegrama de felicitación pasado por el Ministerio de Industrias; una resolución de la Administración del Ferrocarril Central, por la que acepta el transporte gratuitamente de los productos para la próxima exposición agrícola industrial que se realizará en esta localidad; una importante comunicación del Ministerio de Industrias remitido de la Comisión Nacional de Fomento, por la cual pedía al Congreso de encargarse de organizar la próxima Exposición Nacional y concurso de Maíz. El Congreso resolvió hacerse cargo de la iniciativa, realizando dicha exposición simultáneamente con el Congreso Nacional y con la Exposición Agrícola Industrial que se efectuará entre nosotros. Uno de los congresales observó que la fecha de la Exposición fijada para fines de Mayo, era demasiado temprano; se acordó entonces aplazarla para fines de Junio.

Se pasó después a las propuestas que ocuparon al Congreso durante varias horas en interesantes discusiones, llegando a resoluciones de marcada importancia para el progreso del departamento.

Se votaron las siguientes conclusiones:

Presentar un proyecto de ley, por medio del diputado H. Jiménez de Aréchaga, por el que se imponga la destrucción obligatoria del abrojo, que tanto perjudica a los campos.

—Insistir en las gestiones iniciadas para la suspensión de la ley de los alambrados, que tan perjudicial resulta por la carestía de los materiales.

—Gestionar la fundación de un Liceo en el Carmelo.

—Solicitar de las empresas la realización de la unión telefónica entre las diferentes secciones del departamento.

—Pedir la derogación de la rebaja de las patentes de rodados para los agricultores, pues representa un beneficio insignificante para los agricultores y una deducción considerable de las entradas en la Intendencia, que afecta a la construcción y reparación de caminos.

—Designar una comisión formada por los señores Horacio Giménez de Arédhaga, Sebastián Harreguy, Alejandro Otaeguy y el señor Gerente de la Sucursal del Banco de Colonia, para el estudio de la importante cuestión del Crédito Rural.

Se tomaron en consideración otras conclusiones de importancia.

El nuevo Congreso se realizará en la vecina villa de Rosario.

La Comisión que prestigiará el próximo Congreso está compuesta así: Modesto Carbajal, presidente; David Pontet, vice-presidente; Guillermo Greising, segundo vice; Manuel N. Falgueras, secretario; José Lizundia, secretario-tesorero, F. D. Bonjour y Manuel Malán, vocales.

Fueron delegados a este Congreso; por

Colonia, Sebastián Arreguy y Alejandro Otaeguy.

Estanzuela, José Negrín y Esteban Planchón.

Tarariras, Francisco Rostagnol y Esteban Mainetto.

Barker, Juan Daniel Bonjour.

Rosario, Manuel N. Falgueras.

Chileno, Manuel Mora y Juan Oliver Domato.

Colonia Valdense, Juan P. Geymonat Bonjour, Luis Maurín, Manuel Malán y Emilio Tourn.

Colonia Suiza, Guillermo Greising.

Carmelo, Isidoro Marín y Fortunato Castiglioni.

Polonia, Héctor Vadell y Pablo Artús.

Ombúes de Lavalle, David Félix y Francisco M. Purtscher.

Cufré, Alberto Sonderegger.

Colonia Estrella, Juan M. Odriozola y Juan B. Rossi.

Colonia Miguelete, David Roland y Jerah Jourdan.

Puerto del Sauce y Cosmopolita, Ernesto Klett y Alfonso Roca.

Puntas de San Juan y Colla, Juan Cárdenas y Alfredo Sierra Odriozola.

Tres Esquinas, Rodolfo Mendivil y Pedro Ferrer.

Conchillas, Antonio González (hijo).

Sección poética

La dicha mía...

A mi hermana Concepción.

Hoy al pasar por mi lado,
Suponiéndome dichosa,
En lengua color de rosa
De mis dichas has hablado...
Yo tu engaña he aceptado,
Pues ignoras, Concepción,
Que aunque muestro esta ocasión
En mi rostro la alegría
Negra pena, hermana mía,
Destroza mi corazón!...

¿Ya no recuerdas la flor
Que tan bella se ostentaba
Mientras su seno encerraba
Cruel gusano roedor?
Imagen de mi dolor,
Que mientras al mundo ostento
El más plácido contento
La felicidad a raudales,
Me azotan los vendavales,
Y en el alma muerte siento!

No pienses nunca querida,
Que en mí no hay congoja y pena
Cuando con fuerte cadena
Estoy al dolor asida;
Rindo tributo a la vida
Con las fibras de mi pecho,
Y aunque el corazón deshecho
Voy dejando en la jornada,
Tengo el alma tan templada
Que a mis pies la penas echo!...

Y como el ave canora
Que canto sobre la ruina
De la corpulenta encina
Que su vida abrigó otrora.
Yo canto mientras devora
La tristeza el pecho mío,
Y mientras al mundo río
La pena que me consume
Mi canto como un perfume
Inciensa el pecho sombrío!...

Abigaila Cestau Rodríguez.

Marzo de 1918.

La acusación...

—

Todavía no se ha confirmado la versión de que el Administrador Departamental de Rentas de San José, señor Fabio J. Freire acusaría a este periódico por los cargos que le hemos formulado con motivo de irregularidades cometidas en las oficinas a su cargo.

Creemos que todo no pasará de rumor, pues el señor Freire tendrá la prudencia de no meterse en honduras dejando... que la prensa independiente prosiga su propanda moralizadora.

A buen callar llaman Sancho...

PAGINAS ESCOGIDAS

—

La agonía de las rosas

Bajo el atardecer, frente al viejo jardín donde aprendí, siendo niño, el sentimiento de las cosas frágiles, mi alma miraba la agonía lenta de las rosas, y piensa mi alma que las rosas mueren muy dulcemente, sin esa vulgaridad enloquecedora de los hombres.

Una rosa muy blanca que, me recuerda las manos de una novia de la infancia, se está poniendo pálida, tan pálida que dá tristeza verla. Ya casi va a morir, porque ha inclinado su blancura hacia la tierra, que nosotros los hombres, a pesar de ser hombres, no hemos podido descifrar; ya casi va a morir porque una flor vecina la está llorando.

Allá hacia la mitad del jardín, están agonizando unas rosas azules... Así eran de azules los ojos de otra novia de la adolescencia. Pobrecitas... Se están poniendo también muy pálidas y en su agonía de dulzura y de paz, parece que se interrogan entre sí.

Y allá en el rincón obscuro donde se ha puesto el sol, han agonizado y continúan agonizando muchas rosas azules, blancas y rojas. Pero todo en silencio, muy en silencio; sintiendo el dardo invisible de la muerte sin dar un grito, sin desesperación, sin sobresalto, y arrojando por la herida abierta toda la sangre de sus venas: el perfume...

Así en silencio, en un silencio que solo interrumpe de cuando en cuando el balido de una oveja del prado cercano, el murmullo del hilillo de agua, y el quejido de una y otra hoja seca que cae.

Así... ¡Oh! ¡Qué grato es morir así, en el mayor silencio, sintiendo la caricia del aire, sin que nadie nos dificulte la muerte! ¡Ah! Si los hombres pudiéramos entregar a la tierra el último aliento de la vida, así como las rosas, ¡que dulce sería la agonía de los hombres!

Maurire Maeterlinck

En el Local Cardona

La feria de mañana

Mañana dará principio el remate feria que los señores Cardona Hnos. y Gallo, realizarán en su Local de Estación La Lata.

Numerosas e importantes anotaciones cuenta el catálogo repartido y que publicamos mas abajo.

Además de las inscripciones publicadas en el catálogo se cuenta con otras anotaciones que no se han podido detallar por falta de datos:

He aquí las haciendas anotadas:

Lanares

Juan M. Cardona, 100 capones Lincoln. Manuel F. Gallo, 300 capones cruza, 100 ovejas consumo. Severo Alfonsín, 600 capones Lincoln. Pedro O'Niel, 100 capones y ovejas. Aranzazú Cuitiño, 400 capones Lincoln 4 dientes. Aníbal Cardona, 50 capones Lincoln. Sucesión Green, 100 capones Lincoln gordos.

Vacunos

Marcelo Oviedo, 25 novillos Durham 3 años. J. I. Gallo, 100 novillos mestizos. Cuevas Hnos., 21 novillo Hereford 3 años, 21 vaquillonas Hereford. Tomás Arocena, 25 novillos mestizos. Ramón Troche, 40 vacunos cría. David y Fermín Arabeyte, 20 vaquillonas Durham especiales, 50 vacunos cría Hereford. Garland y Morse, 50 novillos Durham 3 años, 50 vacas Durham, 25 vaquillonas Durham 3 años. Remigio Marrero, 100 novillos Hereford 3 años. Ernesto Orgoroso, 100 novillos Durham 3 años. J. R. Rodriguez, 10 vacas falladas. Carlos M. Solari, 25 vaquillonas Durham próximas. Ciriaco Bentancor 50 novillos mestizos 2 años. Pedro Elduayen hijo y Hno. 60 vacunos cría Hereford. Fortunato Monteguy, 35 novillos Hereford 3 años, 3 bueyes gordos. Juan Antelo, 28 bueyes gordos, 14 novillos, 3 vacas cría. R. González, 30 vacas mestizas invernada. Ramón Perez, 50 vacunos cría Hereford. Miguel Díaz, 54 novillos mestizos dos años. Francisco Carabajal, 100 novillos mestizos 3 y 4 años. Suarez Hnos., 50 novillos Hereford 2 1|2 años.

Café "Dos Americanos"

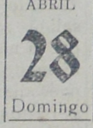
Probarlo es Adoptarlo

PEDIRLO EN LAS PRINCIPALES CASAS DE ESAS

Menéndez & Larriera

Local Raigón — Local Arroyo Grande

17.ª Feria de Ganadería



36.ª Feria de Ganadería

Inscripciones para el Catálogo hasta el 18 de Abril. — Inscripciones para el Catálogo hasta el

Dos excelentes mercados para la venta de haciendas en general

Por informes dirigirse a los martilleros en San José, Calle Sarandí, 518 y 706.

Café 'Cucharita'

DE METAL BLANCO

El mejor de los mejores

Exquisito — Aromático — Económico

bien reconocido está por todos mis clientes que lo han probado y siempre regala una rica cucharita de metal blanco cada tarro de un kilo.

Pedido al almacén EL TRIUNFO de

Manuel C. Couto

Teléfono local núm. 48 — Nueva Helvecia

Aviso a mi clientela y al público en general, que he instalado como anexo a mi

Taller de Vulcanización

una sección de

TAPICERÍA

haciendo toda clase de trabajos para coches y autos con exactitnd y esmero, como también composturas para los mismos.

RICARDO HUGO Colonia Suiza

Frente a la Farmacia Mallarini y Randazzo

Han quedado recientemente instalados en su nuevo local nuestras oficinas y talleres gráficos, lo que avisamos a nuestra clientela.

Calle 18 de Julio, contiguo al café del señor Lamique.

LOCAL CARDONA Hnos. y GALLO

38 Remate Feria Ganadero

En Estación La Lata — PUEBLO CARDONA

Jueves 25 de Abril de 1918

A las 12 M/D

Se invita a los hacendados y hombres de negocios para que concurran a este remate, ya sea como vendedor o comprador.

Ya inscripto: 1.750 capones cruza y lincoln buena clase, 800 novillos 3 años arriba, 40 bueyes, 259 vacunos cría, 100 vacas y 220 vaquillonas durham próximas, como para lechería

El local de ferias reúne todas las condiciones indispensables para esta clase de remates.

Tiene bañadero, que ponemos a disposición de los hacendados que concurran a la feria, gratuitamente, tanto al vendedor como al comprador. Hay embarcadero para ganado. Buenos pastoreos con excelentes aguadas, gratis.

La liberalidad de nuestras condiciones en nuestros remates, dar baño, pastoreos, pase de fondos, libres de fondos para el comprador y vendedor, son facilidades que nuestra clientela ha tomado en cuenta, favoreciéndonos con sus operaciones en nuestro mercado.

Por informes, a Cardona Hnos. y Gallo en su escritorio en Estación La Lata.

Ley de Jubilaciones

El Senado ha sancionado las modificaciones introducidas por la cámara de representantes a la ley de jubilaciones y pensiones civiles, en la parte que se refiere a la interpretación del artículo 18.

La interpretación que se da ahora a la expresada disposición es en absoluto favorable a los jubilados. Por ella se dispone que desde el 1.º de Enero de 1919 se le abonen en veinticuatro mensualidades las diferencias atrasadas; y que desde el 1.º de Mayo próximo se empiecen a abonar esta clase de asignaciones de acuerdo con la nueva forma de liquidación.

Este asunto—dice el diario montevideano del que tomamos la información—ha dado lugar a largas tramitaciones, pero al fin se ha solucionado de acuerdo con los fundamentos de la ley originaria, que fueron tergiversados por la Caja de Jubilaciones a título de consultar el espíritu del artículo que ha sido materia de aclaración.

Del Dr. M. F. Langón

(Continuación)

Flebre tifoidea

Es una enfermedad infecciosa y contagiosa, debida casi siempre a aguas impuras conteniendo un microbio especial (*el bacilo de Eberth*); pero que también pueda propagarse directamente de una persona enferma a otras sanas; por fin, la leche adicionada con aguas malsanas, las verduras regadas con aguas impuras, producen bastante frecuentemente el contagio.

Ataca con preferencia de los 15 a los 30 años a los sujetos debilitados, por naturaleza o por el exceso de trabajo material o mental.

Síntomas.—Es excepcional que la enfermedad empiece bruscamente, por lo general va precedida de algunos síntomas característicos. Se experimenta un malestar indefinible, abatimiento, debilidad en las piernas, cansancio, somnolencia, estado de tristeza, pérdida del apetito, falta de disposición para toda clase de trabajo intelectual o material. Este estado dura uno, dos, o más días, y luego se está obligado a guardar cama. A veces hay chuchos y sale sangre por la nariz.

Después, esos síntomas se acentúan y se presentan otros; aparece el dolor de cabeza y, si ya desde antes el enfermo sufría de él, se acentúa sensiblemente, localizándose preferentemente en la frenta; insomnio; vértigos al ponerse de pie, acompañados de zumbidos en los oídos; la cara tiene un aspecto de estupidez o atontamiento; salidas repetidas de sangre por la nariz; vómitos; estreñimiento al principio y después diarrea; lengua sucia; garganta roja; tos.

Por la tarde, el enfermo siente chuchos, temblores en las piernas, en la cara, y más intensivos aún en los brazos y en los manos; de noche, sobre todo, la piel está seca y ardiente. La temperatura del cuerpo baja por la mañana y sube hasta 39 1/2 o 40 grados por la tarde.

El paciente entra en el *período de estado* de la tifoidea, período que tiene una duración aproximadamente igual al anterior: más o menos 8 días. Aparecen manchas rosadas que se borran momentáneamente al ser comprimidas con el dedo, y que aparecen de preferencia en el vientre, en el pecho y en la espalda; pero que pueden faltar en los niños menores de 10 años. La piel continúa estando seca y de un tinte amarillento en las palmas de las manos y en las plantas de los pies. El dolor de cabeza disminuye un poco; en cambio el enfermo permanece en un estado de pasividad, de indiferencia, de aturdimiento, de estupidez. Existe un delirio tranquilo, más frecuente de noche. La diarrea, más o menos abundante, tiene gran fetidez. La lengua, en algunos casos graves, se pone seca, asemejándose a una lengua de loro. El alimento exhala un olor repugnante. El vientre aumenta de volumen; si se aplica una mano sobre el abdomen y se comprime un poco, se sentirán gorgoteos, ruidos intestinales y se provocará dolor. La temperatura oscila 40 y 41 grados, con su máxima por la tarde. El pulso se mantiene fuerte, duro, más frecuente (a menudo por encima de 100 pulsaciones en el minuto) y en algunos casos se hace irregular.

(Continuará).

Los artículos de consumo

La Junta Nacional de subsistencias se ha reunido en sesión permanente para establecer los precios que aconsejará al Poder Ejecutivo para los artículos de consumo.

El aceite, el pan, los huevos, las papas y otros comestibles serán sensiblemente rebajados, fijándose en algunos el precio, del costo aproximadamente, lo que provocará protestas generales en el comercio.

No obstante esto la Junta está dispuesta a mantener sus precios ante el Poder Ejecutivo.

Patentes de giro

Llamamos la atención de los comerciantes, que deban abonar patentes de giro y que aún no lo hubieran hecho, sobre el plazo que vence el 30 del corriente.

Deben apresurarse pués, los interesados a munirse de las patentes, porque este plazo es improrrogable.

Saladero La Caballada

Ha reiniciado la matanza el saladero Dickinson del Salto con 800 novillos adquiridos en Entre Ríos.

Después de estos ganados se sacrificarán haciendas adquiridas por los troperos de «La Caballada», en varios establecimientos salteños.

La matanza se reiniciará, pues, con toda actividad.

La travesia de Los Andes

El aviador chileno Fuentes según se dice en un despacho especial ha manifestado su propósito de atravesar en breve la cordillera de los Andes por Uspallatal, a mayor altura que la efectuada hace breves días por el teniente argentino Candelaria.

El aviador Fuentes declara que llevará a la práctica su proyecto en cuanto tenga el aeroplano en condiciones de resistir los peligros de la empresa.

Reorganización del Correo

En la presente semana según imforma un colega metropolitano; el Directorio de Correos y Telégrafos habrá de sesionar a diario a fin de ir reorganizando las oficinas que pueden funcionar con mayor eficacia de lo que hasta ahora tenían. El señor Pittaluga cumple lo que ha prometido en los reportajes que se le han hecho en estos días.

Un editor de Balzac

Cierto editor deseaba publicar una obra de Balzac, que por aquel entonces, aunque estaba casi en los comienzos de su gloriosa vida literaria, gozaba ya de algún prestigio en el mundo de las letras.

El librero, después de bien echadas sus cuentas, se decidió a visitar a Balzac y a ofrecerle tres mil francos para la confección de la obra.

Pregunta por el domicilio del novelista y al saber que está en un barrio popular, se dice:

«¡Vive en ese barrio! No le ofreceré más que dos mil francos.»

Llega a la casa, averigua que Balzac habita en el cuarto piso, y se dice mentalmente el editor:

«¡En el último piso! Bastará con mil quinientos francos.»

Llama a la puerta; abren: ve un modestísimo mobiliario y piensa:

«¡Qué pobre es todo! No doy más que mil.»

Entra en el cuarto en el que el novelista estaba tomando, por todo desayuno, un pedazo de pan mojado en agua.

«¡Pero esto es la miseria! —rumia para sus adentros el «filántropo» editor—¡La más espantosa miseria!... ¡No paso más de cien escudos!»

Y en ese precio, trescientos francos, Balzac vendió su novela «La darniére fee», clasificada hoy día entre las mejores obras de su juventud.

En Buenos Aires

LA PESTE BUBÓNICA

Segun informa la prensa montevideana, en la capital del vecino país, ha hecho su aparición esta terrible peste ocasionando muchas víctimas.

He aquí un telegrama que publica un diario metropolitano y que se relaciona con esta peste:

Buenos Aires, 22—En el almacén por mayor de la calle Cangallo donde se habían producido seis casos de peste bubónica, hoy se ha denunciado un nuevo caso.

Seis enfermos se asisten en el hospital Muñoz.

Muchos vecinos del paraje donde se han producido los casos han pedido les sea inyectado el suero antipestoso.

Se ha comprobado que la epidemia fué traída por un buque procedente de la India, en el que venía una gran cantidad de té y otros artículos.

Se han tomado severas medidas de precaución, a fin de evitar la propagación del mal.

Desde luego el Departamento Nacional de Higiene ha ordenado la quema de la partida de te y demás artículos que trajo el buque procedente de la India.—Corresponsal.

Rosa R. de Macchi

En la semana pasada dejó de existir en la ciudad maragata la señora Rosa R. de Macchi, después de largo y penosa enfermedad.

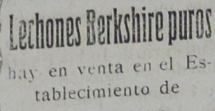
La extinta era madre de los jovenes Antonio, Emilio y Alberto Macchi, sumamente vinculados en esta localidad.

Haya paz en su tumba y reciban sus deudos la expresión de nuestra condolencia.

Ojo, viudos y solteros

En un importante diario barcelonés, leemos el siguiente aviso:

«Muchas señoritas de todas edades y con dote de fortuna desde 100 a 10.000 duros o más (y millonarias) desean casarse como Dios manda. Todas son honradas y de buena familia. Presentarse o escribir (con sello dentro de la carta) a don (aquí el nombre del avisador). No se admiten líos. Unica casa formal.



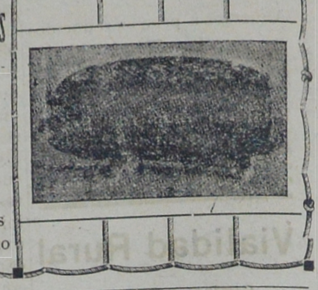
hay en venta en el Establecimiento de

Héctor Mailhos

Bella Vista de Pavón

Depto. de San José

Por precios y datos escribir al establecimiento



En otra página del mismo diario, en letra negrita, leemos:

«Este número ha sido sometido a la censura militar.»

Por lo visto, en la madre patria es tanto el amor que sienten ciertas chicas, que a falta de la involuntaria presencia de un novio que pasee por su calle y la hable en la reja, recurren al aviso, tentando a los galanes con el anzuelo de la dote y llenando la bolsa del «intermediario» para que se casen... como Dios manda.

Propaganda contra la Tuberculosis

Ideas que deben tenerse sobre el contagio: consecuencias prácticas

—¿Qué resultados se obtendrían si se cumplieran escrupulosamente los consejos médicos, se cuidaran las enfermedades desde su principio y no se ocultaran estas enfermedades a las demás personas?

—Si, en cada caso, los enfermos y los que los rodean adoptaran las precauciones necesarias, las enfermedades contagiosas se limitarán al sitio de su producción y el contagio no se extendería a otras partes. Todas enfermedades contagiosas, en general, y la tuberculos, en particular, disminuirían en grandes proporciones si todos supieran que precauciones tuvieran que adoptar, las adoptaran realmente y las cumplieron con toda exactitud.

La policia de La Paz

Arbitrario proceder

UNA DENUNCIA

Se presentaron ayer a nuestra redacción tres personas que habían sido víctimas de uno de los tantos procederes arbitrarios de la policía que día a día ocupan la atención de la prensa.

En todas partes se procede de la misma manera, los policianos inconscientes de sus deberes no hacen nada más que valerse del uniforme que visten para cometer los más bárbaros atropellos a mano armada.

El hecho que nos ocupa sucedió en la siguiente forma:

Tres personas habían salido de esta localidad en un auto, con ánimo de trasladarse a Concordia, para asistir a un baile. Salido que hubieron de nuestra población; para que el viaje les resultara más alegre, empezaron a cantar.

Cuando iban en las proximidades de La Paz, fueron detenidos por la voz de «alto quien vive» y cuando se detuvo el auto se aproximó a él un vigilante con el revólver en la mano, que les dió a los viajeros la voz de presos con estas frases: «¿qué andan haciendo bochincheros?;me van a acompañar hasta la comisaría». Como las personas que ocupaban el auto pretextaran diciendo: que si ellos venían cantando era porque se encontraban en pleno campo, sin molestar por consiguiente a nadie. Les contestó el vigilante con tono de *matón* que lo que ellos eran una *punta* de *compadres* muy *retobaos*.

Sin contestarle una palabra más, le acompañaron hasta la comisaría seccional, donde en presencia del señor comisario, el vigilante dió a conocer el motivo de la reducción a prisión de aquellas personas. El comisario, viendo que no había causa para la detención, dió de inmediato la libertad a los detenidos.

No se puede dejar pasar en silencio un caso como el que nos ocupa, que pone de manifiesto en que manos esta la autoridad departamental. Debe, pues, evitarse que se sucedan cosas de esta índole, sacando los cargos a las personas que son indignas de ocuparlo.

En el Local Ribeiro

Para el día 28 del corriente el martillero señor Fernando J. Carballo, anuncia un importante remate feria, en el Local de la Laguna, Antonio D. Ribeiro.

Cuenta para esta feria con el concurso de importantes establecimientos de aquella zona los que han inscripto en el catálogo animales de gran valor.

Hay entre los animales anotados 2500 vacunos, 2000 lanares.

El Presupuesto General de Gastos

La Contaduría General de la Nación ha dado término a la revisación de las planillas del Presupuesto General de Gastos del Ejercicio 1918-919, que en breve será remitido por el Poder Ejecutivo a la Asamblea General.

TRANSACCIONES RURALES

El señor José Castaños acaba de comprar en el Brasil 2.000 novillos y 1.000 vacas de raza Hereford y Polled Angus.

Se trata de ganado de buena clase, perteneciente a la estancia del señor José María Belleza.

—

Se ha vendido en tablada los siguientes ganados pro-

Manuel César Malán
CIRUJANO-DENTISTA

Participa a su clientela, que se ha establecido definitivamente en esta localidad.

Consultas todos los días.

Nueva Helvecia

---

cedentes del departamento de San José:

De M. Calañena, 290 novillos sin precio para frigorífico.

De S. Barrera, 61 novillos a 0.110 para frigorífico.

De L. Santos, 128 novillos a 0.113, para frigorífico.

De J. Emest, 89 novillos a 0.115 y 8 vacas a 0.090, para abasto 8 y 59 saladero.

De S. A. Servetto, 125 novillos a 0.105 y 0.115, para frigorífico.

De J. Lacabanne, 1 novillo a 0.100 y 21 terneros a 0.112 para abasto.

FOOTBALL

Los triunfos uruguayos

Una vez más los equipos uruguayos han conseguido honrosas victorias contra sus temibles adversarios de la República vecina.

Nacional y Wandevers han ceñido un nuevo laurel al football nacional con las conquista de las copas de honor y competencia.

El partido realizado en Montevideo entre Racing de Buenos Aires y nuestro Nacional resultó con la victoria para el último, por tres goals a uno.

En la Argentina jugaron Wanderers, uruguayo, contra Independiente, argentino, saliendo triunfante el primero por cuatro goals contra cero.

Cine Helvético

Con una concurrencia bastante numerosa funcionó el domingo este cine.

Las películas que pasaron por la tela eran sumamente interesantes, dando lugar a que el crecido público saliera muy satisfecho del programa presentado.

Vida social

Viajeros

Para Montevideo, el señor Juan Lamique.

—Para la vecina villa del Rosario, después de pasar breves horas entre nosotros, el señor Ignacio Castro.

—De Rivera, el señor Angel Gaborit.

—Para la capital, el señor Miguel Salomón.

—De San José regresaron los jóvenes Emilio y Alberto Macchi.

—De Cufré, el señor Secundino Viera.

—Partió para la Colonia, el señor Raul Barbot.

Desea usted muebles sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA de Pedro Germano

Fábrica de muebles

— Frente al Banco de la República —

Alfredo Nieto

CIRUJANO DENTISTA — Llegó de Montevideo—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: **Worms y Nieto.** Juncal, 1415

Muy importante

Toda persona que invierta en trabajos fotográficos como mínimo $ 7.50 en la Fotografía «La Artística», de Salvador J. Dohir Hno. en Rosario, obtendrá como regalo un reloj de plata, de marcha garantida.

Irma Bratschi Greising

Advierte a sus distinguidas discípulas y demás clientela, que para el 1.º de Abril comienzan nuevamente las clases de Corte y Confección.

Hora de clase, de 12 a 4.

Casa propiedad del señor Teodoro Greising, frente a la Joyería del señor Cortela.—Nueva Helvecia.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 90 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 32

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.70

Queso—Se cotiza entre $ 2.50 a 3.00 fresco según clase y 3.00 a 3.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0 50

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.50
Buenos id id	5.40 a 5.45
Regulares id id	5.25 » 5 35
Superiores del int.	5 50
Buenos id id	5.40 » 5.45
Regulares id id	5.25 » 5.35
De fideos buenos a superior s. clase	5 60 » 5.70
Id regulares	5.40 » 5.50

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.95
Extra	0.80
Primera	0.85
Segunda	0 75
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.60 a 5.10
Id. regular	4 40 » 4.80
Común bueno seco	4.15 » 4.40
Id regular	4.40 » 4 50
Morocho bueno seco	4.60 » 5.00
Id regular	4.40 » 4.50

FORRAJES

Alfalfas

		Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$	NOMINAL
Id id buenas	»	
Mezclaz nuevas superior	»	
Pastos nuevos superior	»	
id. id. buenos	»	
Pajas	»	
De cuchilla y bañado	»	»

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

		Por los 10 kilos	
Novillos lote consumo y matadero	$	NOMINAL	
Vacas id. id. id	»		
Vacas id. id. id.	»		
Novillos de epidemia	»		
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	»		
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata	»	3.00 »	3.10
Becerros de menos de 10 ks.	»	1.90 »	2.00
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	»	1.20 »	1.30
Id. de rodeo, regulares	»	0.80 »	1.00
Id. de vientre	»	0 15 »	0.20

Arturo Solte Wilde

Compra y venta de haciendas en general

HOTEL DEL PRADO

Escuela del Hogar

— **San José de Mayo** —

Directoras: Señoritas **Rosa y Cecilia Lavega Silva**

Con el programa de la Escuela del Hogar, premiado con medalla de oro en la Exposición Panamá-Pacífico.

Brevemente publicaremos el Reglamento.

Campo SE VENDEN 381 c... en Costa del Colla con poblaciones de material y todas las comodidades para queseria bueno para agricultura. Por informes ocurrir a esta imprenta.

GRAN

ZAPATERIA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Pongo en conocimiento a mi numerosa clientela y al público en general, que he recibido un selecto surtido de calzado a la moderna para niños, señoras, señoritas y caballeros confeccionados con materiales de primer orden. Zapatos Luis XV de última novedad, a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad.

¡¡VER PARA CREER!!

No confnndir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, al lado de la barraca de madera del señor Guillermo Greising.

Se hacen composturas con prontitud y esmero a precios módicos.

Teléfono Helvético núm. 29

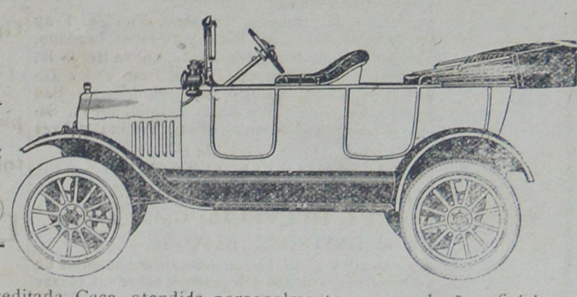
Nueva Helvecia — (Depto, de Colonia

Taller Mecánico

DE **Pascual Zanelli**

Agencia del automóvil de fama universal :-: :-: :-:

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

Empresa de autos de alquiler

DE **Arturo L. González**

Dispone de coches nuevos que permiten hacer viajes rápidos a campaña, al igual que constituyen un buen servicio en el pueblo.

Se reciben órdenes en la tienda «La Nueva Sirena». Teléfono núm. 67.

Los domingos, por estar cerrada la casa, los pedidos pueden hacerse por teléfono núm. 65 al Café Suizo» de Gregorio Meny, los que serán atendidos inmediatamente. Precios módicos.

PICHINCHA Se vende un auto FORD en buen estado, ruedas desmontables con gomas nuevas. Se da a prueba.

COLONIA SUIZA — Depto. de Colonia

EL UNGÜENTO

ROLDOSINA

cura heridas, basteras, mataduras, tumores, llagas y cuanta lesión interna puedan presentar los animales ovinos, vacunos, caballares, porcinos y principalmente para la curación de las tetas de las vacas, que evita que se cuarteen, dejando en pocos días en un estado sano completamente. Con cada tarro recibirá usted un un prospecto indicando el modo de usar el remedio y conteniendo un informe de la ASOCIACION RURAL e infinidad de certificados de Estancieros conocidos.

Pida informes al único representante en Colonia Suiza,

Antonio S. Barreto

Se alquila el almacén propiedad de don Juan Sneiter, situado en la calle Sarandí, esq. Lucerna, de este pueblo.

El almacén se halla instalado con buena estantería, mostrador y todos los útiles correspondientes al ramo.

Su propietario lo deja por atender otros asuntos, por lo que dado el lugar de su ubicación, es un negocio excelente.

Para tratar, con su propietario, en la misma casa.

Se vende un molino marca «Gem», alemán, torre de 40 pies, rueda de 10 pies.

También una heladera extranjera, grande y en buen uso

Tratar con su dueña señora Julia Thielmann en Colonia Suiza.

Se vende la casa que actualmente ocupa el Banco de la República. Dado su ubicación y las excelentes condiciones en que se encuentra, será una pichincha para el comprador.

Solicite informes a su dueño **César Jacobo Robert.** Nueva Helvecia.

Se vende un motor **RUSTON** con todos los repuestos y correa principal. Fuerza ocho caballos. Ultima reforma de la afamada marca. Tan solo seis años de trabajo.

El interesado diríjase a lo de Antonio S. Barreto, en Colonia Suiza.

Peluquería y Perfumería

«ARTIGAS»

DE

JUAN GINART

Aviso al público en general, que he instalado recientemente una lujosa Peluquería y Perfumería en la casa del señor Santiago Häberli (hijo). Cnento para atender en la mejo forma al público con oficiales de reconocida competencia. Se observará en ella la mayor higiene, cosa tan necesaria en establecimientos de esta índole.

Precios módicos.

Salón de lustrar calzado.

Venta de cigarrillos y fósforos a 12 centésimos.

SE VENDE

Un campo compuesto de 171 fracciones con poblaciones alambrados de ley y aguadas permanentes, situado en Puntas del Rosario.

Para tratar o informes, dirigirse a sus propietarios en Nueva Helvecia, con la señora Adela S. de Carbajal, y en Polonia, con el señor Ramón Díaz.

Importante

Busco un ordeñador competente, serio y formal. Por todo el año, sueldo $ 15.00; 6 meses, $ 18.00, y 6 meses, $ 12.00.

Dirijirse al señor Felipe Zimmer, en Concordia.

Neumáticos

Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.

Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo — **Colonia Suiza**

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca

Muebles y Cajonería fúnebre

DE — **Francisco Pistarini**

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al más modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.

Nueva Helvecia

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años. — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000)	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

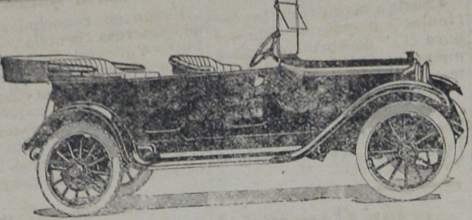
JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Nueva Helvecia

Teléfono nùmero 61

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Campo Se vende 105 c..., sobre la costa del Colla, con poblaciones rústicas. Campo especial para agricultura y ganadería con monte natural, alambrados, madera de ley. Por informes en esta imprenta, y para tratar con su dueño Estanislao Castro.

Casa Amador Castro—Vía Rosario.—Costa del Colla.

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende

Una jardinera de cuatro ruedas de elásticos, liviana, fuerte, en buen estado. Para tratar con su dueño Elías Passeraut, Colonia Suiza.

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'

— DE —

CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y màquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461 - SAN JOSÉ

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya) Uruguay 431 San José de Mayo

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.

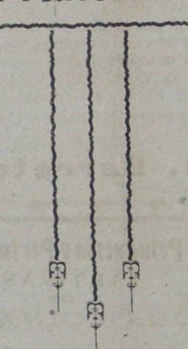
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera-Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

— DE —

Francisco J. Siniscalchi



Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: Camisas camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección SASTRERIA se ha recibido un grandioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1 Carlín.
2 Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3 Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4 Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5 Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA ANDRES LEICHT

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

• Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia